

## 1887 efter 21. marts

**AFSENDER**

Ottilia Jacobsen

**MODTAGER**

Agnes Bertelsen

**FAKTA**

Type:  
Brev

Sprog:  
Dansk

Afsendersted:  
Nafplio, Greece

Modtagersted:  
København

Arkivplacering:  
FA 4-001-0004, F 7

Emneord:  
Rejsebrev, rejsebreve

**DOKUMENTINDHOLD**

Om besøget i Epidauros osv.

**TRANSSKRIFTION**

Hotel de Mycena  
Nauphlia  
Grèce

Kjære Berta

Jeg haaber at De have have faaet alle de Breve som er bleven skrevet fra Athen. Om Du nogensinde faaer dette veed jeg ikke. Dette er det næst største By i Kongeriget Grækenland og er heller ikke af første rang; dog naar vi som her kan faae ordentlig Seng etc maa vi være glade. I Tirsdags havde vi en deilig søtur ombord paa kanonbaaden Aforissa hvor vi blev modtagne ganske storartet. Der var baad i land for at hente os og Kapteinen tog saa venlig imod os og vi spiste til frokost paa dækket.- Efter omtrent 2 stive timers seilads, i det mest henrivende veir ankom vi til Ægina og der var æsler til at føre os oppe paa templet som ligger temmelig høit paa et fjældryg. Jeg har aldrig seet noget smukkere end netop omegnen og belysningen, blik

stille, og de henrivende smaae øer med bjergtoppene staaende klart imod horisonten; det var aldeles deiligt.

Efter at Herrene havde alle seet saa meget de ville, blev vi photographerede oppe omkring templet, hvilket smukke billede jeg haabe engang at kunde vise dig.- Saa gik vi ned til vort Kanonbaad og seilede hjem, sat iland og sagde farvel indtil dagen derpaa saa skulde vi komme igjen og blive sat over til Epidauros tidlig om formiddagen, saa vi kunde naa til Liguria inden det blev mørkt. Vi var altsaa tidlig paa benene, den følgende morgen og kjørte ned til Piræus, og blev atter tagen ombord Aforissa, atter venligt modtagen, bespiist, og efter en smuk seilads igjen bugten ved Salamis forbi Eleusis Megara ankom vi til Epidauros omtrent kl 3. Inden at Æslerne bleve færdige var kl omtrent 5 og

satte afsted, efter at have givet tre danske hurraer og tre svenske for vores elskværdige vært og besætning, hvorpaa grækerne svarede ved at ...som saa godt ud og deroppefra raabte mandskabet hurra paa Grækerviis. Ridetouren var igjennem det deiligste land hele veien, en riig høst for en landskabsmaler - hvad

ridningen angaaer behøver du ikke misunde mig. Man sidder paa høiere siden af hesten paa en sadde lavet af træbrædder og har en snor som stigbøile; ingen tømme er nødvendig da føreren leder hesten hele tiden.- Kl 10 om aftenen ankom vi til Ligurio og havde en meget indtrængende anbefaling til en mand i samme by, som skulde modtage os. Madkurven fra dagen i forveien fulgte med os, og glade var vi for den, da de jo slet ikke vare belavede paa denne tid om aftenen at fylde 8 tomme hylstre - Manden og konen viiste os den velvillie at flytte ud af deres egne seng(e). Denne skabning var fyldt

med adskilligt, som jeg endnu bærer mærker af i plamacher som en krones penge stykket. Carl laa nærmest væggen, jeg havde skortstenen lige ved mit hoved gjærde, og kunde lugte hønsene som vel sagtens boede i nærheden .- De vare saa forbausede over at see et qvindfolk saa alle byens damer ! og børn vare inde hos mig for at føle paa mit toi og beundre snittet af min person. De gik rundt omkring mig, og saa meget fornoied ud. Endelig pegede jeg paa mine øine og lagde mit hoved i min haand, for at vise dem at jeg var træt, og saa forsvandt byens qvindfolk og jeg krøb ind i martyredskabet. Jeg sov ikke meget, og neste morgen var vi oppe tidlig da vi skulde ud at se nogle ruiner af Æsculapius tempel, en Artemistempel grundplan. Tolos en rund bygning som har Polyklet til bygmester, samt et gammelt men velbevarede theater - Det var en temmelig lang march, som til Østerbro, og den vei to gange var noget anstrængende

da vi havde en sex timers æselridt in mente. Efter at have spist frokost som besto(d) af hønsekjødssuppe legerede med citronsaft og æggeblommer og hønen, steg vi til æsels og begyndte touren. Vi sagde farvel til vore elskværdige vært og værtinde, samt hele slægten og byens ikke mange indvaanere og jog afsted i skridtgang i sex timer. Jeg var begyndt at blive grulig træt, og mørket var allerede faldet paa, da pludselig jeg hører et nødraab o.o.o vender mig saa godt jeg kunde og seer Prof. Schmidt med æsel forsvinde - jeg blev forfærdelig angst og da de andre var noget forud raabte jeg "halloi" saa hoit jeg kunde og inden mange sekunder var Kampmann ved mig, og jeg sagde bare "Schmidt Schmidt. Jeg kunde ikke kom(me) ned selv, og hjælpe ham, men Gud være lovet han kom af saa æselet ikke kom

til at ligge ovenpaa ham, men alt bagagen trillede med æslet. Da det atter var opsamlet, og Schmidt kom op paa et andet dyr, traskede vi paany afsted; og det hele eventyr endte med latter. Noget elskværdigere end den rare Schmidt kan ikke tænkes, han kom flere gange hen for at berolige mig, at da han nu var på et bedre æsel gik det bedre. han er saa skrækkelig keitet, og angst af sig, og saa kan han ikke lide at æslet vil gaa saa yderlig som muligt, og alt dette her gjorde at jeg var glad (nu at alt var vel overstaet.) at han ikke kunde see at jeg var lige ved at explodere i latter naar jeg tænkte mig synet. Endelig kom vi hertil grulig trætte i regnveir og dygtig sultne og tørstige. Det gjorde godt at faa noget viin der ikke var resinerede da man maa være tørstig for at

drikke denne almindelige landviin. Vi har faste for øieblikket, og kan ikke faa andet end lammekjød her i hotellet og omelette, men alt er reent forsaauidt. Idag da det øsede vande ned gik alle herrene alene til Tiryns, da jeg ikke havde nogen som helst glæde af at see grundplan til en gammel bygning og nogle gamle murer. Imorgen er Mycencæ dagen som jeg glæder mig meget til, naar blot vi maatte faa godt veir. Jeg var glad over at blive hjemme da min blaa kjole blev slemt medtagen af regnen igaar, og jeg har istandsat den forneden med kantebaand etc. saa den kan holde lidt igjen - Nu haaber jeg snart at høre fra dig. Du kan adressen til Athen stadig, og de sende breve efter os. Men hvorlænge skal jeg vedblive at sende til Rom?

Jeg fik brev fra Fru Prior til min jour de fete, rigtig rar undtagen det budskab om Holtegaards brand som jeg antager at I ved endnu bedre besked om. Hun siger, at huset holdt men at alle malerierne og indboet brændte. Blot at Magnella ikke taber ligevægten under alle disse svære prøvelser - Fra mine børn fik jeg brev idag, som fødselsdagshilsen, de vare alle sendte hertil. - Min fødselsdag var stram kan du tro. Carl faaer af og til lidt feber, og netop den dag havde han noget, (nu er han rask og jeg var tung, og savnede saa meget, saa jeg var ikke saadan rigtig glad. - Disse høitidsdage ere slemme naar man er hjemme fra. Nu en varm Hilsen fra os begge til forældrene S. S. og du selv. Jeg glæder mig til Venedig grulig.

din hengivne

O Jacobsen

Hotel de Mycena  
Hauptstadt  
Grece.

Kjære Berta  
Jeg haaber at de haave  
haue faaet alle de Breve som er bleuen  
skrevet fra Athen. Men du noogensinde  
faar dette ved jeg ikke. Dette er  
det meest største By i Kongeriget  
Greekenland. og er heller ikke af  
faerle Rang; Dog naar vi som her  
kan faaet ordentlig Seng etc. naar  
vi vere glade. I Tirsdags havde vi  
en deelig Solur ombord paa Romondags  
Afrissh hvor vi blev moottagne  
ganske storartet. Der var baad i  
Land for at hente os. og Kapteinens  
Lag selv uerlig vnaad os og vi spiste  
til frokost paa dækket. — Eftermiddag  
2 Skive Luness seilads i det meest  
kennivende veii ankorn vi til Agina  
og der var Orsler til at fore os oppe  
paa Stomplet som ligger kumluelig  
hoit paa et fjeldryg. Jeg har aldrig  
seet noget slunkkeere kuld netop  
omegnden og betyningens. blik



Skille, og de henrivende Senaa ger  
med Bjergtoppene staaende klart imod  
horisonten; det var aldeles deilig.  
Efter at Herrene havde alle seet saa  
meget de ville, blev vi photographerede  
oppe omkring templet, hvilket sikkert  
villede jeg haabe engang at kunne  
vise dig. — Saa gik vi ned til vort  
Ranorbaad og skilte hjem, sat iland  
og lagde forvil midt paa dagen derpaa  
saa skulde vi komme igjen og blive  
saa nær til Epidaurus lidlig om  
formiddagen, saa vi kunde naa  
til Lighis inden det blev mørkt.  
Vi var altsaa lidlig paa benene, den  
følgende morgen, og kjoite med vort  
Kobengut ned til Piræus, og blev  
atte dage ombord Afriasa, atten  
Døgn paa Smotagen, befristet, og  
efter en smuk seiltads igjennem  
Engelen ved Salamis forbi Eleusis  
Megara ankom vi til Epidaurus  
omtrent kl. 3. Lørdag at Aesterne  
bleve ferdige var et omtrent 5 og



Satte afsted, efter at have givet tre  
danske hunder og tre svenske for vores  
elskverdige vært og besætning, hvorpaa  
Makeme svarede ved at ønske til  
velts. Som saa godt ud og deroppefor  
traadte Mandskabet Indaa paa Mærkvis.  
Pidelommen var ejgerne det deiligste  
land hele veien. New rrig kost for den  
Landskabs maler — Hvad ridningen  
angaaer behøver du ikke at mistunde  
mig. Man sidder paa horene sidde  
af hesten paa en sadel lavet af  
trebrædder og har en snor som  
stigeboite; ingen komme ei nødvendig  
da friere alle hesterne hele tiden.  
Kl. 10 om aftenen ankom vi til  
Liquio og havde en meget indtrængende  
ambefalning til en Mand i samme  
by, som skulde modtage os. Madkurven  
fra dagen iforveien fulgte med os,  
og glæde var vi for den, da de jo  
allt ikke vare belavede paa denne  
lid om aftenen at fylde 8 tommer  
hylstre — Manden og konen visste  
os den belvillie at flytte ud af deres  
egne seng. Denne skabning var fylt



med adskilligt, som jeg endnu bare  
mærker af i flammader som en bronis  
gange stykket. Carl saa nærmest  
væggen. Jeg havde skorstenen lige  
ved mit hoved gæde, og kunde lugte  
hønsene som vel saglens boede i  
nærheden. = De vare saa forbausede  
over at see et grundfolk. Saa alle  
byens damer! og børn vare inde hos  
sng for at se paa mit loi og bemærke  
anfattet af min person. De gik rundt  
omkring sng, og saa meget fornøjet  
ud. Endelig jegede jeg paa mine  
fine og lagde mit hoved i min  
haand, for at vise dem at jeg var træt,  
og saa forsvandt byens grundfolk  
og jeg droi ind i Martyredskabet.  
Jeg sov ikke meget, og næste morgen  
var vi oppe tidlig da vi skulde ud  
at see nogle ruiner af Esculapius  
tempel, en Artemis tempel grund  
plan. Totos en rund bygning som  
har Polyekket, lit Byggestat, samt  
et gammelt men vel bevarede  
theater — det var en temmelig lang  
march, som lit Østerbro, og den var  
3 gange. var noget anstrengende



Da vi havde en sex timers Orselridt  
in mente. Efterat havde spist Løskost  
som besto af hønsedjød suppe. Legerede  
med citronsaft og æggeblommer, og  
hønen, steg vi til Orsels og begyndte  
toureu. Ud sagde farvel til alle  
elskverdige været og væerkinde, som  
hele skejten og byens ikke mange  
indvaanere og gik afsted i skridtgang  
i sex timer. Jeg var begyndt at  
blive grubig, og mørket var  
allerede faldet paa, da pludselig  
jeg hørte et rodsraab. O. O. O.  
Sender mig saa godt jeg kunde  
og saa Prof Schmidt med Orsel  
forvunde - Jeg blev forfærdelig angst  
og da de andre var noget forund.  
traabte jeg "hallo" saa højt jeg  
kunde, og inden mange sekunder  
var Kampmann ved mig, og jeg  
sagde bare "Schmidt" Schmidt.  
Jeg kunde ikke kom ned selv,  
og hjælpe fram, men Gud være lovet  
Hou kom af saa Orslet ikke kom



lit at legge os paa hann, men  
alt bagagen trilled med osket. Da  
det altid var opsamlet, og Schmidt  
kom op paa et andet dyr, trackede  
vi paa os afsted; og det hele eventyr  
endte endel latter. Noget elskværdige  
end den rare Schmidt kan ikke  
tænkes, han kom flere gange hen  
for at berolige os, at da han nu  
var paa et bedre østl gik det bedre.  
Han er saa skrækkelig reilet, og  
angst af sig, og saa kan han ikke  
lide at østl vil gaa saa yderlig  
som muligt, og alt dette her gjorde  
at jeg blev glad (om at det var vel  
overstaaet.) at han ikke kunde see  
at jeg var lige ved at explodere i  
latter naar jeg tænkte omg synet.  
Endelig kom vi her til grønlig  
træer i regnvej og dygtig østne  
og tørstige. Det gjorde godt at faa  
noget vin der ikke var resinerede  
da man maa være tørstig for at



Skrikke denne almindelige Pandvium  
Vi kan faste for os selv, og kan  
ikke føre andet end lammetkjød  
her i botstuet og omkøkken, men  
alt er rent, forsvarligt. I dag, da  
det osse vandte med gik alle  
herrene alle til Lyrns. Da jeg  
ikke havde nogen som helst glæde  
af at se grund plan til en gammel  
bygning, og nogle gamle murer.  
I morgen er Kryence dagen som  
jeg glæder mig meget til, naar  
blot vi maatte jøbe godt veir.  
Jeg var glad over at blive hjemme  
da min blå kjole blev slent  
medtaget af regnen, igjen, og  
jeg har erkendt at den farnede  
shes Romdebaand etc. Iaa den kan  
holde lidt igjen — Im Haaber  
jeg snart at høre fra dig. Du kan  
adressen til Alben stadig, og de  
sunde brevene efter os. Men hvat ang  
skal jeg bebreve at sende til Rom?



Jeg fik brev fra From Paris til min  
forældre fete, rigtig var smuktagen  
det bndskal om Hollegaards broder  
som jeg smtager at I ved endnu bedre  
berked om. Han siger, at Lucret holdt  
men at alle Indleverne og smbaet  
brønde. Blot at Magarella ikke taber  
lige vegeken smden alle disse dvare  
grøcker. — Fra mine børn fik jeg  
brev idag, som fødselsdags bibeu, de  
vare alle sendte herket. — Min fødselsdag  
var stans kow du tro, fort faer  
af og til lidt feber, og netop den  
dag havde han noget. (nu er han ras  
og jeg var tung, og savrede saa  
meget. saa jeg var ikke saadan  
rigtig glad. — Disse korteds dage see  
skulle naar man er hjemme fra  
kun en varm Hibeu fra os begge  
til forældrene s. s. og du selv. Jeg  
glæder mig til berbedig gentlig  
din hengivende  
O. Jacobsen.